



atom

Arctic Universal

Sliding snowshoe bindings

Liukulumikenkäsitteet

Bindningar till glidsnöskor

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель:

Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия, atomproducts.fi

Bindings for skin base skis

THE INSTALLATION OF THE BINDINGS

Equipment: Screwdriver or power screwdriver, glue.

The skis have pre-drilled holes for the bindings. The tip screw of the binding is located at the balance point of the ski.

- We recommend using glue (a universal adhesive suitable for wood/ outdoor use) to ensure that the screws are locked.

Use the screws included in the package to secure the bindings.

Steps in the process:

1. Put a small amount of glue in the screw holes.
2. Place the toe strap under the tip of the binding and align the binding with the holes in the ski.
3. Tighten the screws, avoiding excessive force. Allow the glue to dry for 24 hours before use.

Note: Left ski: The toe strap of the binding is inserted from right to left under the tip of the binding.

The right ski: The toe strap is inserted from left to right.

Adjusting the binding

The size of the binding is adjusted to fit the shoe by adjusting the position of the heel piece. The heel piece can be moved forwards or backwards by pressing the metal adjustment lever. Place the toe cap of the shoe on the front of the binding and move the lever to the appropriate position on a scale of 0-14 and adjust the other binding to the same position. Depending on the model, the binding fits shoes in sizes 36-46. Be careful not to adjust the binding to be too small, the shoe should fit the binding easily.

Attaching the shoe to the binding

The ankle strap runs from the front of the foot over the ankle. The length of the ankle and toe strap is adjusted by means of a graduated lock. The position of the ankle strap padding can also be adjusted from the other side by changing the position of the fixing nut.

ATTENTION: Before use, check that the ankle strap adjusting nut is securely attached.

The toe and ankle strap are opened by pushing the black buckle.

Maintenance and storage

Regularly check that the fastening screws of the bindings are not loose. Also check the condition of the tie-down straps before heading off-road.

Always clean the bindings of snow and dirt after use.

Store skis and bindings away from heat sources in a dry and cool place.

ATTENTION: The bindings do not automatically open/unlock in case of falls.

FI

Siteet karvapohjasuksille

SITEIDEN ASENNUS

Tarvikkeet: Ruuvitaltta tai ruuvinväännin, liimaa.

Suksissa on valmiiksi siteille poratut reiät. Siteen kärjen ruuvi sijaitsee suksen tasapainopisteen kohdalla.

- Suosittelemme varmistamaan ruuvien paikoillaan pysymisen liimalla (yleisliimaa puulle/ ulkokäyttöön).

Käytä tuotteen mukana toimitettuja ruuveja siteiden kiinnittämiseen.

Työvaiheet:

1. Pane hieman liimaa ruuvinreikiin.
2. Aseta kärkihihna siteen kärjen alle ja kohdista side suksen reikiin.
3. Kiristä ruuvit, mutta älä käytä liikaa voimaa. Anna liiman kuivua 24 tuntia ennen käyttöä.

Huomautus: Vasen suksi: Siteen kärkihihna pujotetaan oikealta vasemmalle siteen kärjen alta.

Oikea suksi: Kärkihihna pujotetaan vasemmalta oikealle.

Siteen säätäminen

Side säädetään sopimaan kenkään kantapalan asentoa säätämällä. Kantapalaa voi siirtää eteen- ja taaksepäin painamalla metallista säätövipua. Aseta kengän kärki siteen etuosaan ja siirrä vipua oikeaan kohtaan asteikolla 0–14 ja säädä toinen side samaan asentoon. Mallista riippuen side sopii kengille, joiden koko on 36–46. Varo ettet säädä siteitä liian tiukalle, kengän tulisi sopia siteeseen helposti.

Kengän kiinnitys siteeseen

Nilkkaremmi kulkee jalan edestä nilkan yli. Nilkkaremmen ja kärkihihnan pituutta säädetään liukulukolla. Nilkkaremmen pehmusteen paikkaa voi myös säätää toiselta puolelta siirtämällä kiristysmutteria.

HUOMIO: Varmista ennen käyttöä, että nilkkaremmen säätömutteri on kunnolla kiinni.

Kärkihihna ja nilkkaremmi avataan painamalla mustaa solkea.

Huolto ja säilytys

Tarkista säännöllisesti, etteivät siteiden kiinnitysruuvit ole löystyneet. Tarkista myös kiinnityshihnojen kunto ennen lenkille lähtöä.

Puhdista siteet lumesta ja liasta aina käytön jälkeen.

Säilytä siteitä ja suksia viileässä ja kuivassa paikassa loitolla lämmönlähteistä.

HUOMIO: Siteet eivät aukea automaattisesti, jos hiihtäjä kaatuu.

Bindningar för glidsnöskor

INSTALLERING AV BINDNINGARNA

Utrustning: Skruvmejsel eller elskruvdragare, lim.

Glidsnöskorna har förborrade hål för bindningarna. Den översta skruven på bindningen är placerad vid glidsnöskons balanspunkt.

– Vi rekommenderar att du använder lim (ett universallim lämpligt för trä/utomhusbruk) för att säkerställa att skruvarna är låsta.

Använd skruvarna som ingår i förpackningen för att fästa bindningarna.

Processens steg:

1. Sätt en liten mängd lim i skruvhålen.
2. Placera tåremmen under spetsen av bindningen och rikta in bindningen med hålen i glidsnöskon.
3. Dra åt skruvarna, undvik att dra åt dem för hårt. Låt limmet torka i 24 timmar före användning.

Obs! Vänster glidsnösko: Tåremmen på bindningen förs in från höger till vänster under spetsen av bindningen.

Höger glidsnösko: Tåremmen förs in från vänster till höger.

Justering av bindningen

Storleken på bindningen justeras för att passa kängan genom att justera hälstyckets position. Hälstycket kan flyttas framåt eller bakåt genom att trycka på justeringsspaken i metall. Placera kängans tåhätta framtill i bindningen och flytta spaken till lämpligt läge på en skala 0–14 och justera den andra bindningen till samma position. Beroende på modell passar bindningen kängor i storlekarna 36–46. Var noga med att inte justera bindningen så att den blir för liten, kängan ska lätt passa i bindningen.

Fäst kängan i bindningen

Vristremmen går från den främre delen av foten över vristen. Längden på vrist- och tåremmen justeras med hjälp av ett graderat lås. Positionen på stoppningen för vristremmen kan även justeras från andra sidan genom att ändra positionen på fästmuttern.

OBSERVERA! Före användning, kontrollera att vristremmens justeringsmutter är ordentligt fastsatt.

Tå- och vristremmen öppnas genom att trycka på det svarta spännet.

Underhåll och förvaring

Kontrollera regelbundet att skruvarna för att fästa bindningarna inte är lösa. Kontrollera också skicket på spännremmarna innan du ger dig av i terrängen.

Rengör alltid bindningarna från snö och smuts efter användning.

Förvara glidsnöskorna och bindningarna på en torr och sval plats som inte är nära värmekällor.

OBSERVERA! Bindningarna öppnas inte/låses inte upp automatisk.